

Wasinstructie

Instruction de lavage

(NL) Het is mogelijk om vlekken uit (kinder)kleding te verwijderen zolang de ingrediënten wateroplosbaar zijn.

Neem onze Dacta®-color of Creall®-color plakkaatverven bijvoorbeeld. Dit zijn verven op waterbasis. Alle componenten zijn geheel oplosbaar in water en, op de kleurstoffen na, eenvoudig uit het kledingstuk te wassen. De kleurstoffen kunnen een vlek achterlaten die behandeld dient te worden zoals bijv. gras-, sinaasappel- of bananenvlekken:

- eerst opgedroogde verfresten verwijderen
- vlek nat maken met koud/handwarm water
- de vlek insmeren met vlekkendepper, ossengalzeep, (babyshampoo)
- met een nagelborsteltje de vlek verwijderen
- de behandeling herhalen indien de vlek niet verdwenen is
- zeepresten goed uitspoelen
- het kledingstuk in de wasmachine wassen en vervolgens laten drogen

Het is belangrijk om de wasinstructies in het kledingstuk te lezen.

N.B.

Pigmenten hechten zich gemakkelijker aan natuurlijke vezels (katoen) dan aan synthetische. Het is altijd verstandig om kinderen een oud shirt of een schortje over de kleding aan te laten trekken

(F) Il est possible de faire disparaître les taches des vêtements (des enfants) pour autant que les ingrédients soient solubles dans l'eau.

Prenons par exemple notre gouache liquide Dacta®-color ou Creall®-color. Ce sont des peintures à base d'eau. Tous les composants sont totalement solubles dans l'eau et faciles à enlever des vêtements, à l'exception des colorants. Ceux-ci peuvent laisser des taches qui doivent être traitées comme par exemple les taches d'herbe, d'orange ou de banane:

- tout d'abord éliminer les restes de peinture séchée
- mouiller la tache avec de l'eau froide ou tiède
- enduire la tache d'un détachant, de savon à base de bile de bœuf, (shampooing pour bébé)
- éliminer la tache à l'aide d'une brosse à ongles
- répéter le traitement si la tache n'a pas disparu
- éliminer les restes de savon par un rinçage minutieux
- laver le vêtement en machine et le laisser sécher ensuite

Il est important de bien lire les indications de lavage sur le vêtement.

N.B.

Les pigments se fixent plus facilement sur les fibres naturelles (coton) que sur les fibres synthétiques. Il est toujours indiqué de faire porter aux enfants une vieille chemise ou un tablier!



Washing instructions

Waschhinweise

(ENG) Stains can be removed from (children's) clothing as long as the ingredients are water-soluble.

Take our poster paints *Dacta®-color* or *Creall®-color*, for example. These are water-based paints. All components are completely soluble in water and, with the exception of the colouring agents, can be simply washed out of the clothing. The colouring agents may leave a stain which needs to be treated, such as, for example grass, orange juice or banana stains.

- first remove dry paint residue
- wet the stain with cold/lukewarm water
- coat the stain with stain remover or special stains soap, (baby shampoo)
- remove the stain with a nail brush
- repeat the treatment if the stain is still visible
- rinse off any leftover soap thoroughly
- wash the garment in the washing machine and leave to dry

Be sure to follow the washing instruction for the garment.

N.B.

Pigments attach themselves more easily to natural fibres (cotton) than to synthetics. It is always sensible to dress children in an old shirt or apron when painting!

(D) Wenn die Bestandteile einer Farbe wasserlöslich sind, ist es immer möglich, Flecken aus (Kinder-)Kleidung zu entfernen.

Nehmen Sie daher zum Beispiel unsere Plakatsfarben *Dacta®-color* oder *Creall®-color*. Dabei handelt es sich um Farben auf Wasserbasis. Alle Komponenten sind vollständig wasserlöslich und können, mit Ausnahme der Farbstoffe selbst, einfach aus dem Kleidungsstück ausgewaschen werden. Nur die Farbstoffe könnten einen Fleck zurücklassen, der wie z.B. Flecken von Gras, Orangen oder Bananen behandelt werden sollte:

- zuerst trockene Farbreste entfernen
- Fleck mit kaltem oder handwarmem Wasser anfeuchten
- Fleck mit Fleckenlöser, Gallseife oder Babyshampoo einreiben
- Fleck mit einer Nagelbürste entfernen
- Falls der Fleck noch nicht verschwunden ist: Behandlung wiederholen
- Seifenreste gut ausspülen
- Kleidungsstück in der Waschmaschine waschen, danach trocknen lassen

Es ist wichtig, die Waschhinweise im Kleidungsstück zu lesen.

N.B.

Pigmente haften leichter an natürlichen Fasern (Baumwolle) als an synthetischen Fasern. Darüber hinaus ist es immer empfehlenswert, Kinder ein altes Hemd oder eine Schürze über ihre Kleidung ziehen zu lassen!

